

# EAST ASIAN LANGUAGES AND LITERATURES (EALL)

\* **EALL 0100a, The Story of the Stone (or The Dream of the Red Chamber)** Tina Lu  
We read together in translation the entirety of the 120-chapter novel, arguably the most celebrated fiction in Chinese. Students learn about the novel's eighteenth-century context and its publication history. We visit the Yale University Art Gallery to look at and handle objects much like those described in the novel. We also visit the Beinecke to see early copies of the novel. This class is an introduction to Chinese and literary studies. Enrollment limited to first-year students. HU

\* **EALL 0200a / CPLT 0310a / EALL 020 / HUMS 0240a, Six Global Perspectives on Poetry** Lucas Bender

This first-year seminar in the Six Global Perspectives series offers an introduction to college-level Humanities courses. We read six poems that are considered among the greatest in their very different cultural traditions. By filling in how each of these traditions understood the art of poetry, we consider the ways that verse, across cultures and historical eras, has allowed authors to navigate the challenging relationship between the universal and the particular. We make extensive use of Yale's rich manuscript archives, historical object collections, and art galleries, and we devote sustained attention to improving academic writing skills. Friday lab sessions alternate between writing workshops and field trips to Yale collections. Enrollment limited to first-year students. Students enroll concurrently with HUMS 0299, Six Global Perspectives Lab. WR, HU

**EALL 2000a / CHNS 2000a / EAST 2202a / HUMS 4527a, The Chinese Tradition**  
Staff

An introduction to the literature, culture, and thought of premodern China, from the beginnings of the written record to the turn of the twentieth century. Close study of textual and visual primary sources, with attention to their historical and cultural backdrops. Students enrolled in CHNS 200 join a weekly Mandarin-language discussion section. No knowledge of Chinese required for students enrolled in EALL 200. Students enrolled in CHNS 200 must have L5 proficiency in Mandarin or permission of the course instructor. HU o Course cr

**EALL 2190b / EAST 2201b / HUMS 214b / PHIL 1119b / RLST 171b, Introduction to Chinese Philosophy** Lucas Bender

This course represents an introduction to the most important philosophical thinkers and texts in Chinese history, ranging from roughly 500 BC–1500 AD. Topics include ethics, political philosophy, epistemology, and ontology. We discuss the basic works of Confucian and Daoist philosophers during the Warring States and early imperial eras, the continuation of these traditions in early medieval “dark learning,” Buddhist philosophy (in its original Indian context, the early period of its spread to China, and in mature Chinese Buddhist schools such as Chan/Zen), and Neo-Confucian philosophy. The course emphasizes readings in the original texts of the thinkers and traditions in question (all in English translation). No knowledge of Chinese or previous contact with Chinese philosophy required. HU o Course cr

**EALL 2560b / CPLT 2650b / EAST 2221b / GLBL 2251b / HUMS 2720b, China in the World** Jing Tsu

Recent headlines about China in the world, deciphered in both modern and historical contexts. Interpretation of new events and diverse texts through transnational connections. Topics include China's international relations and global footprint, language and script, Chinese America, science and technology, and science fiction. Special topic for AY 2025-2026 with guest speakers: AI, U.S.-China futurism, and tech policy Readings and discussion in English. HU o Course cr

\* **EALL 2670a, Japan's Global Modernisms: 1880-1980** Rosa van Hensbergen  
This course is an introduction to Japanese literature from the 1880s to 1980s. Our reading is guided by a different “ism” each week, from 19th-century eroticism and exoticism, through mid-century cosmopolitanism and colonialism, to second-wave feminism and existentialism in the wake of World War II. These distinct moments in the development of Japanese modernism (*modanizumu*) are shaped by encounters with foreign cultures, and by the importing of foreign ideas and vogues. All the same, we question – along with modernist writer Yū Ryūtanji – the “critique that says *modanizumu* is nothing more than the latest display of imported cosmetics” (1930). We seek to develop a correspondingly nuanced picture of the specific and changing ways in which Japan understood and figured its relationship to the rest of the world through the course of a century. All readings are in translation, however there is opportunity to read short stories in the original language. HU

\* **EALL 2850b / EAST 4221b, 100 Years of Japanese Pop Literature** Luciana Sanga  
We cover a variety of genres, from historical fiction to light novels, and authors ranging from Edogawa Rampo to Murakami Haruki. We analyze these works against the literary and socio-historical context of Japan and consider questions of canon formation, literary taste and value(s), and the concept of genre. Occasionally we discuss highbrow or canonical texts and interrogate the validity of the highbrow/popular distinction. All texts are available in English, no prior knowledge of Japanese or Japan is needed. HU

\* **EALL 2860b / EAST 4222b, Reading and Translating Modern Japanese Literature**  
Luciana Sanga

In this class, we read Natsume Sōseki's canonical 1908 novel *Sanshirō* in its original Japanese. One of the most beloved works of modern Japanese literature, *Sanshirō* features an eponymous protagonist struggling to navigate college life, love, and friendship. I provide vocabulary lists as well as the historical background necessary to understanding the text, with a focus on its format as a newspaper serialization. Students are expected to come to class having carefully read the assigned chapter. We translate selected passages into English and discuss the text in the context of its initial publication venue and beyond. Students gain a deep understanding of this Japanese classic and become more aware of some recurrent challenges in translating Japanese into English. Prerequisite: third year Japanese or equivalent. Graduate students from any discipline who wish to take the class should email the instructor. HU

\* **EALL 3000a / EAST 3222a, Sinological Methods** Pauline Lin  
A research course designed for graduate and advanced undergraduate students working on early, imperial or modern China in preparation for their theses. Students use their own research topic as a focus to explore and utilize the wealth of primary sources and tools available in China, Japan, and the West. As a group, we learn about the

history of Chinese book collecting, classification of knowledge, the compilation of the encyclopedia *Gujin tushu jicheng* and the canon *Siku quanshu*, as well as the darker aspects of censorship from ancient times to the present. For native speakers of Chinese, the course includes secondary literature in English and instruction in professional writing in English about China. Other topics include Chinese bibliographies, bibliophiles' notes, specialized dictionaries, maps and geographical gazetteers, textual editions, genealogies and biographical sources, archaeological and visual materials, major Chinese encyclopedias, compendia, and databases, and evaluating variations and reliability. The course is supplemented by materials from the Beinecke rare books collection. Prerequisite: CHNS 171 or equivalent. Formerly CHNS 202. HU

\* **EALL 4700a or b and EALL 4710a or b, Independent Tutorial** Rosa van Hensbergen

For students with advanced Chinese, Japanese, or Korean language skills who wish to engage in concentrated reading and research on literary works in a manner not otherwise offered in courses. The work must be supervised by a specialist and must terminate in a term paper or its equivalent. Ordinarily only one term may be offered toward the major or for credit toward the degree. Permission to enroll requires submission of a detailed project proposal by the end of the first week of classes and its approval by the director of undergraduate studies.

\* **EALL 4910a or b, Senior Essay** Rosa van Hensbergen

Preparation of a one-term senior essay under faculty supervision.

\* **EALL 4920a or b and EALL 4930a or b, Yearlong Senior Essay** Rosa van Hensbergen

Preparation of a two-term senior essay under faculty supervision. Credit for EALL 492 only on completion of EALL 493.